

# Техническое руководство и инструкции по монтажу



Сертификат соответствия № С ИТ.АВ28.В05819  
С 14.02.2013 по 13.02.2016 ООО «СЕРКОНС»

# FIREBOX®



Deco



Luce 54/62 piana



Luce Plus 54/62



Riga 49 un lato vetrato



Riga 49



Riga 54

# Инструкции по эксплуатации вставок (Firebox®)

Уважаемый клиент,

поздравляем Вас с приобретением Firebox® Edilkamin.

Устройства Firebox® Edilkamin производятся из лучших материалов и с использованием новейших технологий.

Для оптимальной работы устройства и извлечения максимальных преимуществ и удобств из его работы, внимательно прочтите инструкцию.

Мы желаем Вам много счастливых часов и приятно проведенного времени рядом с вашим новым Firebox®! Относительно любых дополнительных потребностей Вы можете обратиться к нашему специализированному дилеру, у которого Вы приобрели Firebox®.

## Общие сведения

Firebox® может работать при открытой дверце при наличии воздухозабора с выводом на улицу сечением не менее 200 см<sup>2</sup>. Если сечение воздухозабора меньше, дверца всегда должна быть полностью закрыта.

При работе с открытой дверцей устройство Firebox® должно находиться под постоянным наблюдением, во избежание пожара, вызванного случайной искрой или выпавшим из топки угольком. Во время горения дверца топки и/или зольник не должны быть полуоткрыты, так как в этом случае создается сильное пламя, которое может повредить топку Firebox® и облицовку камина.

**Edilkamin несет ответственность за надлежащее функционирование Firebox® только в случае выполнения клиентом всех требований настоящего документа и указаний в карточке, прилагаемой к изделию. Edilkamin не несет ответственности за изделие в случае внесения изменений в его конструкцию или нарушения его целостности сторонними лицами.**

### Предупреждение:

В перечне частей в скобках указан номер артикула, который нужно указывать в запросах на поставку или замену запчастей.

## Защитные экраны

Пожарная безопасность за пределами зоны излучения

Изделия из горючих материалов (например, деревянные полки) не следует располагать на расстоянии менее 5 см от Firebox®.

### Пожарная безопасность в пределах зоны излучения

Перед Firebox® и по бокам от него в радиусе 80 см не должны находиться легковоспламеняющиеся предметы (например, мебель, ковры, цветы и т.д.).

### Защита от ожогов

В процессе эксплуатации поверхности и ручки Firebox® сильно нагреваются.

Для любой манипуляции с топкой надевайте защитные перчатки, поставляемые вместе с изделием.

В радиусе 80 см от изделия можно находиться только для закладки дров; в случае длительного пребывания можно получить ожоги.

Следите, чтобы дети не подходили близко к Firebox®.

## Топливо

Firebox® топится дровами. Максимальная эффективность достигается при закрытой дверце топки. Следите, чтобы при сжигании дров всегда было видно пламя, избегайте тлеющего огня.

Не превышайте часовой расход дров, указанный в таблице прилагаемой технической карты на изделие.

Использование избыточного количества древесины может повредить Firebox®. Не рекомендуется складывать сразу весь часовой объем дров. Топите устройство только сухими дровами (не более 20% влажности), без пропиток и пластиковых покрытий. Сухие щепки, бумагу и древесную стружку можно использовать только для растопки.

Рекомендуемые виды древесины (в порядке убывания): • дуб • ясень • береза • вяз • бук • ель

1 кг сырой древесины дает 2000-2500 ккал/ч

1 кг сухой древесины (20% влажности, что соответствует примерно двум годам сушки) дает 3500-3700 ккал/ч

**Таким образом, при горении сырой древесины выработка тепла меньше.**

Кроме того, при использовании сырых дров возникает тлеющий огонь с повышенным образованием смолы и конденсата, в результате чего повреждается дымовая труба. В любом случае камин пачкается сильнее. Сжигание отходов, особенно пластика, упаковки, окрашенной или обработанной древесины повреждает камин и приводит к образованию вредных выбросов.

# FIREBOX®

## Топки-моноблоки для быстрой установки:

- компактные
- квадратные
- легко монтировать облицовку
- особенно подходят для вставки в старые неисправные камины, подлежащие ремонту

Имеются в наличии 5 серий и 15 вариантов: с передней панелью из чугуна

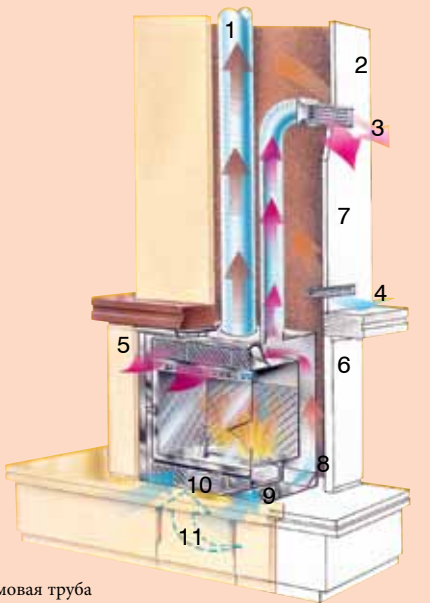
- серия DECO в деревенском стиле: 1 модель, 1 вариант

с передней панелью из стали

- серия RIGA 49, базовая: 2 модели, 5 вариантов
- серия RIGA 54, базовая: 1 модель, 1 вариант
- серия LUCE PIANA инновационного дизайна: 1 модель, 4 варианта

с передней панелью из стекла

- серия LUCE PLUS полностью из стекла: 1 модель, 4 вариант



- 1 дымовая труба
- 2 колпак
- 3 патрубок для выхода горячего воздуха
- 4 отверстия воздухозаборника для проветривания верхнего колпака
- 5 деревянная балка (должна быть защищена защитным экраном)
- 6 облицовка
- 7 изоляция стен
- 8 Firebox®
- 9 вентиляторы
- 10 зольник и решетка для стряхивания пепла
- 11 приток воздуха с улицы

## Технические характеристики:

### Моноблок в сборе:

остоит из двойного стального каркаса 30/10, который обеспечивает отличную тягу, вытягивая дым из пространства между камерой горения и зазором, где циркулирует горячий воздух.

### Чугунный очаг:

обеспечивает длительный срок службы.

### Система чистого горения\*:

система, позволяющая полностью сжигать остатки топлива, уменьшая, таким образом, выбросы и увеличивая КПД.

**Система циркуляции горячего воздуха:** по гибким алюминиевым шлангам можно направить горячий воздух, для обогрева остальных помещений в доме.

### Воздухозаборник:

обеспечивает соединение с внешним воздуховодом, как предусмотрено техническими нормативами UNI. Снабжен заслонкой и разъемом.

### Принудительная вентиляция:

обеспечивает более быстрое и однородное распределение воздуха. Состоит из:  
- переключателя на 2 скорости;  
- термостата для защиты вентиляторов от перегрева;  
- двух вентиляторов за нижней решеткой.

### Высокий КПД и низкое потребление:

для оптимального количества дров, указанного для каждой модели, достаточного для получения максимального КПД и соответственно для существенной экономии, также можно реже подкладывать дрова и требуется меньше места для их хранения.

### Самозапирающаяся дверца\*:

герметически закрывает очаг, снабжена заслонкой для доступа воздуха горения;

позволяет получить очень высокий КПД и уменьшить потребление. Также служит для уменьшения потребности в доступе воздуха извне, с соответствующим уменьшением размера воздуховода для доступа воздуха (80 см<sup>2</sup> вместо 200 см<sup>2</sup>). Дверца представляет надежную защиту при работе камина без присмотра.

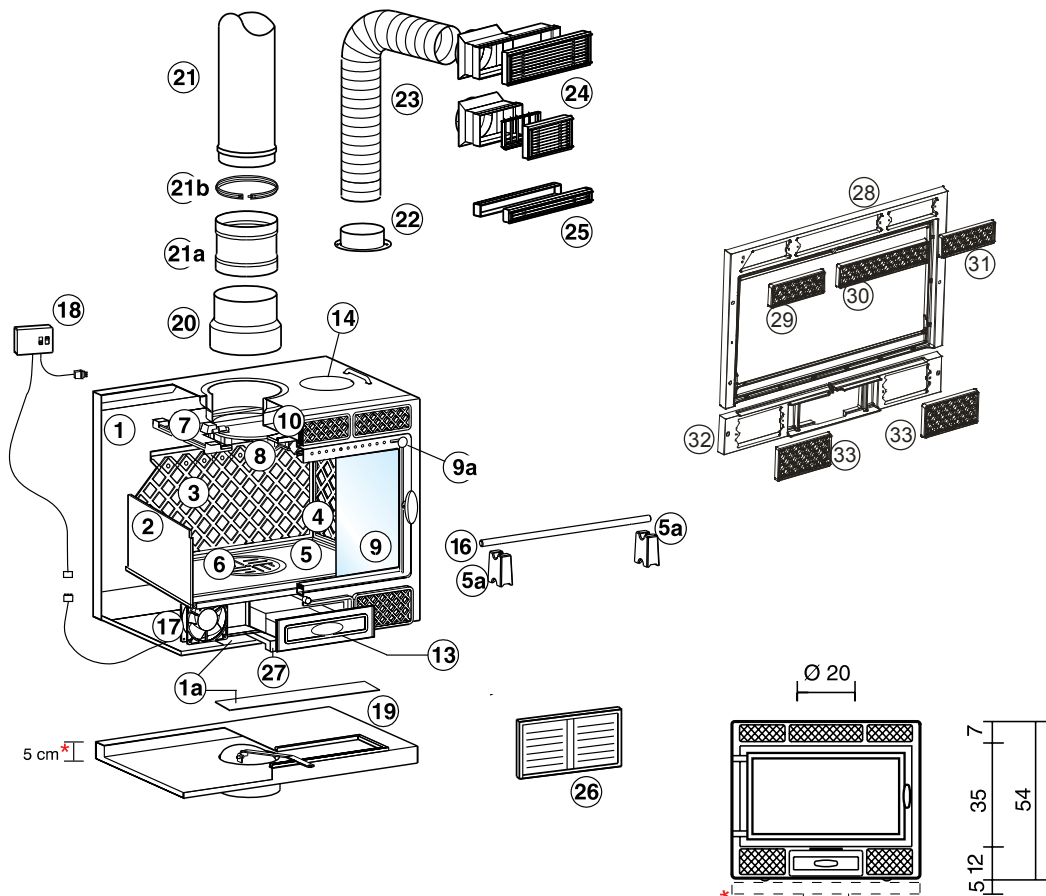
### Застекленная сторона:

представлено в версии модель Riga 49, имеется в правом и левом варианте для лучшего обзора пламени.

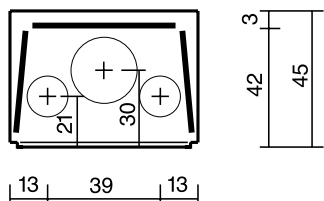
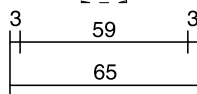
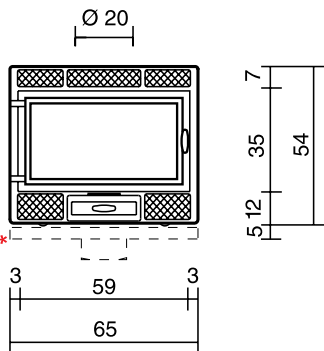
### Стекла:

используются исключительно керамические стекла, устойчивые к температуре до 800° C. Специальная система распределения воздуха значительно уменьшает оседание сажи на стеклах.


\* не используется в версиях с застекленной стороной, модель Riga 49.

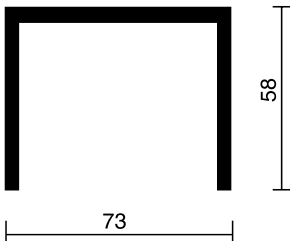


Технические характеристики		V
Общая тепловая мощность	кВт	10,5
Оптимальное потребление дров	кг/ч	3,5
Вес	кг	124
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 2м)	см	20
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 4м)	см	16
Ø ВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА	см	14 x 2
СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ВОЗДУХОЗАБОРНИКА	см <sup>2</sup>	80
ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА (СО СВОБОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ)	м <sup>3</sup> /ч	160 x 2
МОЩНОСТЬ, ПОТРЕБЛЯЕМАЯ ВЕНТИЛЯТОРАМИ	Вт	20 x 2
НАГРЕВАЕМЫЙ ОБЪЕМ (ИЗОЛЯЦИЯ СОГЛАСНО НОРМАМ) м <sup>3</sup>	м <sup>3</sup>	275



pos.	descrizione	codice	n° pz.
<b>versione convezione naturale (N)</b>			
1	struttura metallica esterna	162600	1
1a	flangia di chiusura fondo	312290	1
2	parete interna	162660	1
3	fondale ghisa Post-combustione	157360	1
4	fianco ghisa	70280	2
5	piano fuoco ghisa	70270	1
6	griglia cenere con comando scuotigriglia	118560 / 145320	1 / 1
7	convogliatore e serranda fumi in ghisa	143420	1
8	asta comando serranda fumi	70510	1
9	antina in ghisa autochiudente con vetro ceramico	188070	1
9a	serranda aria antina	104220	1
10	deflettore aria esterna	104230	1
13	cassetto cenere - frontalino	150920 / 169680	1 / 1
14	fori per canalizzazione aria calda Ø 14 cm	----	2
16	braciere	70370	1
21b	fascetta stringitubo Ø 20 cm	152100	1
22	raccordo per tubo Ø 14 cm (R2)	4400	2
27	condotto Post-combustione	162713	1
28	cornice Deco	70240	1
29	griglia superiore destra	686690	1
30	griglia superiore centrale	686680	1
31	griglia superiore sinistra	686670	1
32	frontalino inferiore in ghisa	168940	1
33	griglietta inferiore Deco	686630	2
17	kit ventilazione	156130	1
18	interruttore a due velocità	139840	1
19	meccanismo per collegamento presa aria esterna con raccordo Ø 10 cm e serranda	163760	1
20	adattatore da Ø 20 a 16 cm	ERID-FF 200/160	1
21	canna fumaria acciaio inox Ø 20 o 16 cm	EBAS950/200 - 160	1
21a	adattatore femmina/femmina per innesto canna inox Ø 20 cm	EDFF 200	1
21b	fascetta stringitubo Ø 16 cm	145790	1
23	tubo alluminio Ø 14 cm per canalizzazione aria calda	76770	1,5 m
24	bocchetta con telaio e serranda per mandata aria calda 36x9 cm (B1) o 18x9 cm (B3)	54210 / 86270	1
25	griglia ripresa aria su controcappa	54230	1
26	griglia presa aria esterna 24x16 cm (G5)	83060	1
---	tubo alluminio Ø 10 cm per collegamento presa aria esterna	163610	1,5 m
---	apparecchiatura ventilazione forzata inseribile anche dopo installazione se non rivest.	132980	1

 Дополнительно

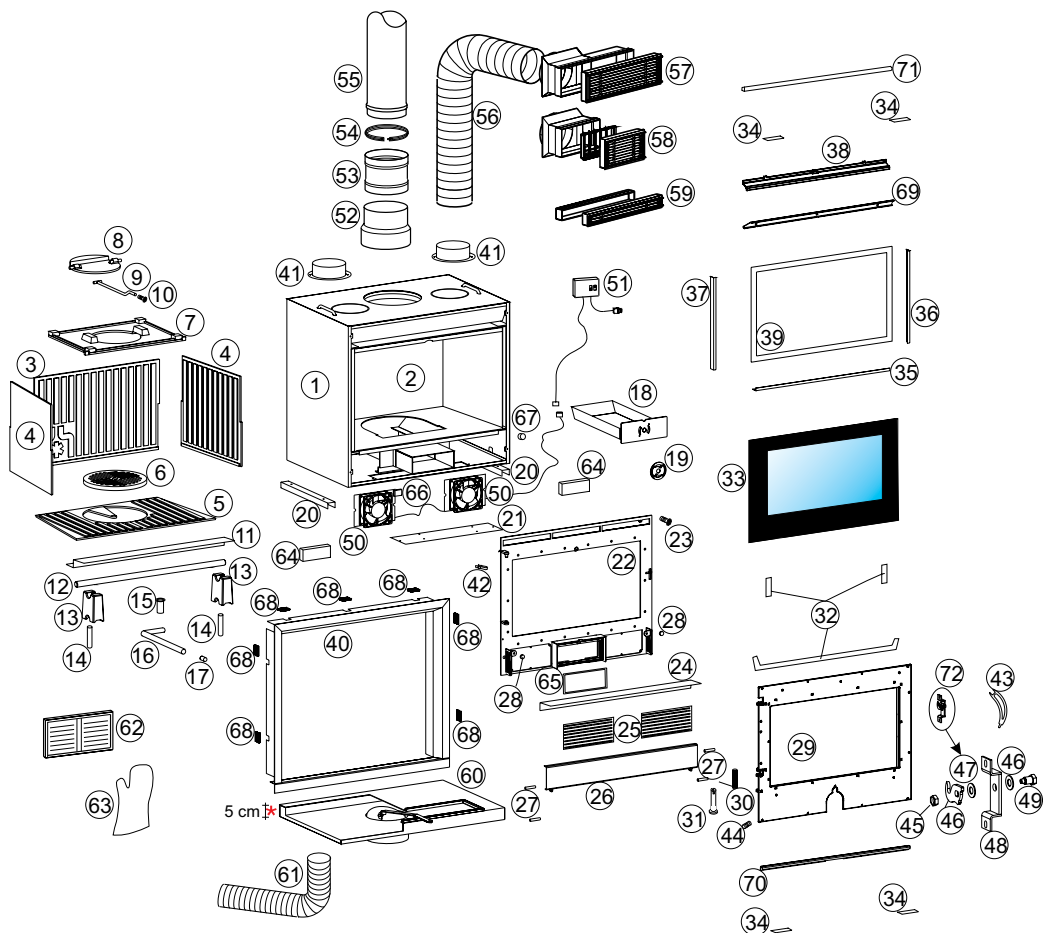


Имеются три набора для монтажа системы циркуляции горячего воздуха, укомплектованные всем необходимым (см. стр.22):

**набор один:** только для помещения с камином  
**набор два:** помещение с камином и одно смежное

**набор три:** помещение с камином и два смежных



**LUCE PLUS 62** (N 631380) (V 631390)

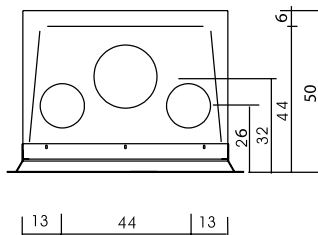
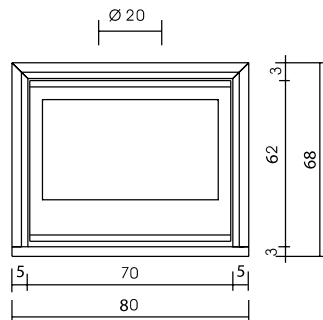
Технические характеристики		N	V
ОБЩАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	кВт	11,5	12
ОПТИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ДРОВ	кг/ч	4	4
ВЕС	кг	141	144
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 2м)	см	20	20
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 4м)	см	16	16
Ø ВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА	см	14 x 2	14 x 2
СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ВОЗДУХОЗАБОРНИКА	см <sup>2</sup>	80	80
ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА (СО СВОБОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ)	м <sup>3</sup> /ч	---	160 x 2
МОЩНОСТЬ, ПОТРЕБЛЯЕМАЯ ВЕНТИЛЯТОРАМИ	Вт	---	20 x 2
НАГРЕВАЕМЫЙ ОБЪЕМ (ИЗОЛЯЦИЯ СОГЛАСНО НОРМАМ)	м <sup>3</sup>	300	315



pos.	descrizione	codice	n.pz.
1	Struttura metallica esterna	168140	1
2	Struttura metallica interna	168203	1
3	Fondale ghisa	156760	1
4	Fianco ghisa	31210	2
5	Piano fuoco ghisa	255540	1
6	Griglia cenere ghisa	118560	1
7	Convogliatore fumi ghisa	97190	1
8	Serranda fumi ghisa	97200	1
9	Asta comando serranda	70510	1
10	Vite regolazione serranda T.C.T. cacc. M6x25	117670	1
11	Paraceneri antina	131540	1
12	Braciere	255550	1
13	Sostegno braciere	255530	2
14	Perni per sostegni braciere	255560	2
15	Perno scuotigriglia	117460	1
16	Asta scuotigriglia	145320	1
17	Comando scuotigriglia	195630	1
18	Cassetto cenere	250580	1
19	Valvola regolazione aria	248880	1
20	Distanziali appoggio cassetta	248910	2
21	Flangia chiusura fondo	312290	1
22	Cornice di compenso	250540	1
23	Vite regolazione deflettore aria T.C.T. CACC.M6x30	207340	1
24	Profilo paraceneri esterno	250780	1
25	Maschere di protezione	196020	2
26	Frontalino inferiore	250530	1
27	Perno rotazione frontalino inferiore	246150	4
28	Magnete	240910	2
29	Antina	632260	1
30	Molla	248870	1
31	Perno per molla	248860	1
32	Guarnizione 8x2	173050	L= 1,70 m
33	Vetro	632250	1
34	Guarnizione a U 16x1	620790	L= 0,30m (x4)
35	Fermaguarnizione inferiore	632200	1
36	Fermaguarnizione destro	632210	1
37	Fermaguarnizione sinistro	632220	1
38	Deviatore pulizia vetro	632240	1
39	Guarnizione D.8An/met D.4 An/inc.	615580	L= 2,15 m
40	Cornice esterna	250560	1
41	Raccordi uscita aria calda (R2)	4400	2
42	Molla di fermo antina	155540	1
43	Maniglia	249050	1
44	Grano M4x6 per molla antina	206540	1
45	Dado M6	214630	1
46	Profilo chivistello	383780	1
47	Rondella M10	178490	2
48	Supporto chivistello	632280	1
49	Perno chivistello	246160	1
50	Ventilatori (VERSIONE VENTILATA)	68120	2
51	Interruttore a doppia velocità (VERSIONE VENTILATA)	139840	1
52	Adattatore da Ø20 aØ 16 cm	ERID.FF 200/160	1
53	Adattatore Fem./em. per innesto canna inox Ø20 cm	EDFF 200	1
54	Fascetta stringitubo Ø16 cm	EFAS160	1
55	Canna fumaria acciaio inox Ø20 oppure Ø16 cm	EBAS90/200 EBAS90/160	1
56	Tubo alluminio Ø14 cm per canalizzazione aria calda	76770/76780/76790	L=1,5 / 2 / 3 m
57	Bocchetta con telaio (B1) in alluminio	54210	1
57	Bocchetta con telaio (B1) ottonata	95730	1
58	Bocchetta con telaio (B3) in alluminio	86270	1
58	Bocchetta con telaio (B3) ottonata	95740	1
59	Griglia ripresa aria su controcappa in alluminio	54230	1
59	Griglia ripresa aria su controcappa ottonata	95750	1
60	Mechanismo presa aria esterna Ø10 cm	163750	1
61	Tubo alluminio Ø10 cm per canalizzazione aria calda	163610/163620/163630	L1,5/L2m/L3m
62	Griglia presa aria esterna 24x16 cm (G5)	83060	1
63	Guando ambidestro	6630	1
64	Fibra protezione ventilatori	178790	2
65	Guarnizione fibra per cassetto cenere	164450	L= 0,55 m
66	Termostato (VERSIONE VENTILATA)	146650	1
67	Pressacavi	161570	1
68	Mollette per cornice esema	191243	7
69	Fermaguarnizione superiore	632230	1
70	Fermavetro inferiore	632180	1
71	Fermavetro superiore	632190	1
72	Assemble chivistello	632270	1
	Antina Completa	632170	1



Дополнительно



Имеются три набора для монтажа системы циркуляции горячего воздуха, укомплектованные всем необходимым (см. стр.22):

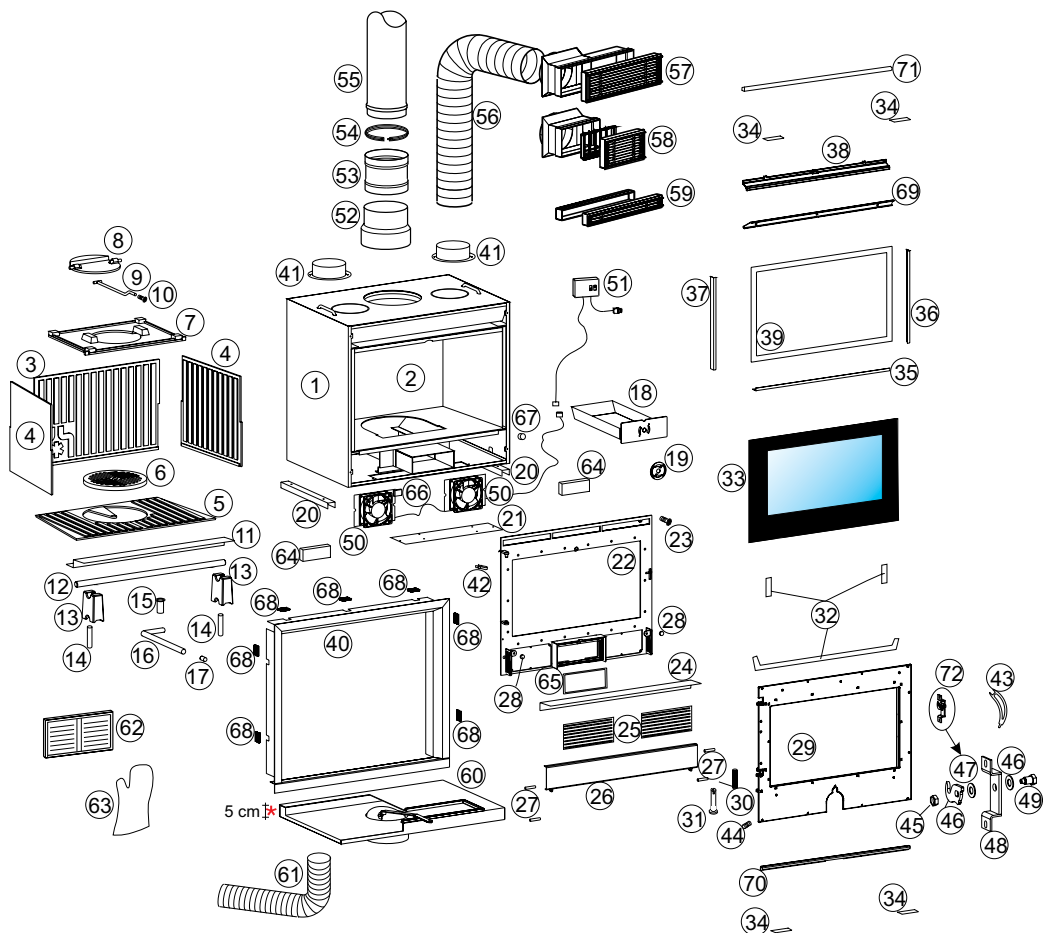
**набор один:** только для помещения с камином

**набор два:** помещение с камином и одно смежное

**набор три:** помещение с камином и два смежных

Luce Plus 62



**LUCE PLUS 54** (N 629560) (V 629570)

Технические характеристики		N	V
ОБЩАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	кВт	10	10,5
ОПТИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ДРОВ	кг/ч	3,5	3,5
ВЕС	кг	123	126
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 2м)	см	20	20
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 4м)	см	16	16
Ø ВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА	см	14 x 2	14 x 2
СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ВОЗДУХОЗАБОРНИКА	см <sup>2</sup>	80	80
ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА (СО СВОБОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ)	м <sup>3</sup> /ч	---	160 x 2
МОЩНОСТЬ, ПОТРЕБЛЯЕМАЯ ВЕНТИЛЯТОРАМИ	Вт	---	20 x 2
НАГРЕВАЕМЫЙ ОБЪЕМ (ИЗОЛЯЦИЯ СОГЛАСНО НОРМАМ)	м <sup>3</sup>	260	275

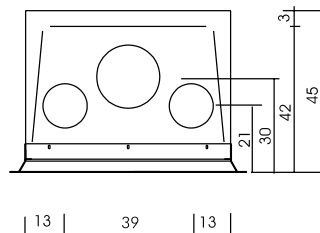
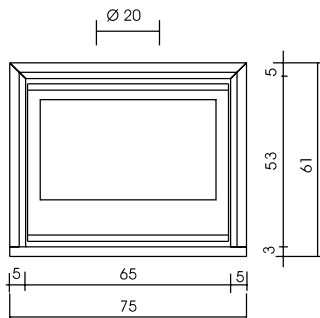




pos.	descrizione	codice	n.pz.
1	Struttura metallica esterna	162660	1
2	Struttura metallica interna	162663	1
3	Fondale ghisa	157370	1
4	Fianco ghisa	112400	2
5	Piano fuoco ghisa	255540	1
6	Griglia cenere ghisa	118560	1
7	Convogliatore fumi ghisa	97190	1
8	Serranda fumi ghisa	97200	1
9	Asta comando serranda	70510	1
10	Vite regolazione serranda T.C.T. cacc. M6x25	117670	1
11	Paraceneri antina	137890	1
12	Barra braciere	255550	1
13	Sostegno braciere	255530	2
14	Perni per sostegni braciere	255560	2
15	Comando scuotigriglia	148430	1
16	Asta scuotigriglia	145320	1
17	Pomolo scuotigriglia	195630	1
18	Cassetto cenere	248900	1
19	Valvola regolazione aria	248980	1
20	Distanziali di appoggio cassetta	248910	2
21	Fiangia chiusura fondo	312290	1
22	Cornice di compenso	246510	1
23	Vite regolazione deflettore aria T.C.T. CACC.M6x30	207240	1
24	Profilo paraceneri esterno	248950	1
25	Maschere di protezione	196020	2
26	Frontalino inferiore	246500	1
27	Perno rotazione frontalino inferiore	246150	4
28	Magnete	249310	2
29	Antina	629620	1
30	Molla	248870	1
31	Perno per molla	248860	1
32	Guarnizione fix2	173000	L=1,20 m
33	Vetro 647x508 5x4	631240	1
34	Guarnizione a U 16x1	620790	L=0,30 m (x4)
35	Fermaguarnizione inferiore	631230	1
36	Fermaguarnizione destro	631340	1
37	Fermaguarnizione sinistro	631350	1
38	Deviatore pulizia vetro	631320	1
39	Guarnizione D 8An/met D.4 Ar/vinc.	615580	L=1,85 m
40	Cornice esterna	246740	1
41	Raccordi uscita aria calda (R2)	4400	2
42	Molla di fermo antina	155540	1
43	Marriglia	249050	1
44	Grano M4x6 per molla antina	200540	1
45	Dark M6	214100	1
46	Profilo chivvistello	383630	1
47	Rondella M10	178490	2
48	Supporto chivvistello	629590	1
49	Perno chivvistello	246160	1
50	Ventilatori (VERSIONE VENTILATA)	68120	2
51	Interruttore a doppia velocità (VERSIONE VENTILATA)	139840	1
52	Adattatore da Ø20 aØ 16 cm	ERIDIFF 200/160	1
53	Adattatore Fem./Fem. per innesto canna inox Ø20 cm	EDFF 200	1
54	Fascetta stringitubo Ø16 cm	EFAS 160	1
55	Canna fumaria acciaio inox Ø20 oppure Ø16 cm	EBA5950200 EBA5950190	1
56	Tubo alluminio Ø14 cm per canalizzazione aria calda	76770/76780/76790	L=1,5 / 2 / 3 m
57	Boochetta con telaio (B1) in alluminio	54210	1
57	Boochetta con telaio (B1) ottonata	95730	1
58	Boochetta con telaio (B3) in alluminio	86270	1
58	Boochetta con telaio (B3) ottonata	95740	1
59	Griglia ripresa aria su controcappa in alluminio	54230	1
59	Griglia ripresa aria su controcappa ottonata	95750	1
60	Mecanismo presa aria esterna Ø10 cm	163760	1
61	Tubo alluminio Ø10 cm per canalizzazione aria calda	163610/163620/163630	L1,5/1,2m/1,3m
62	Griglia presa aria esterna 24x16 cm (G5)	83060	1
63	Guando ambidestro	6630	1
64	Fibra protezione ventilatori	178790	2
65	Guarnizione fibra per cassetto cenere	164450	L= 0,55 m
66	Tamolato (VERSIONE VENTILATA)	146650	1
67	Pressacavi	161570	1
68	Mollette per cornice eserna	191243	7
69	Fermaguarnizione superiore	631330	1
70	Fermavetro inferiore	628730	1
71	Fermavetro superiore	628600	1
72	Assieme chivvistello	629610	1
	Antina Completa	631570	1



Dopulnientemente



Имеются три набора для монтажа системы циркуляции горячего воздуха, укомплектованные всем необходимым (см. стр.22):

**набор один:** только для помещения с камином

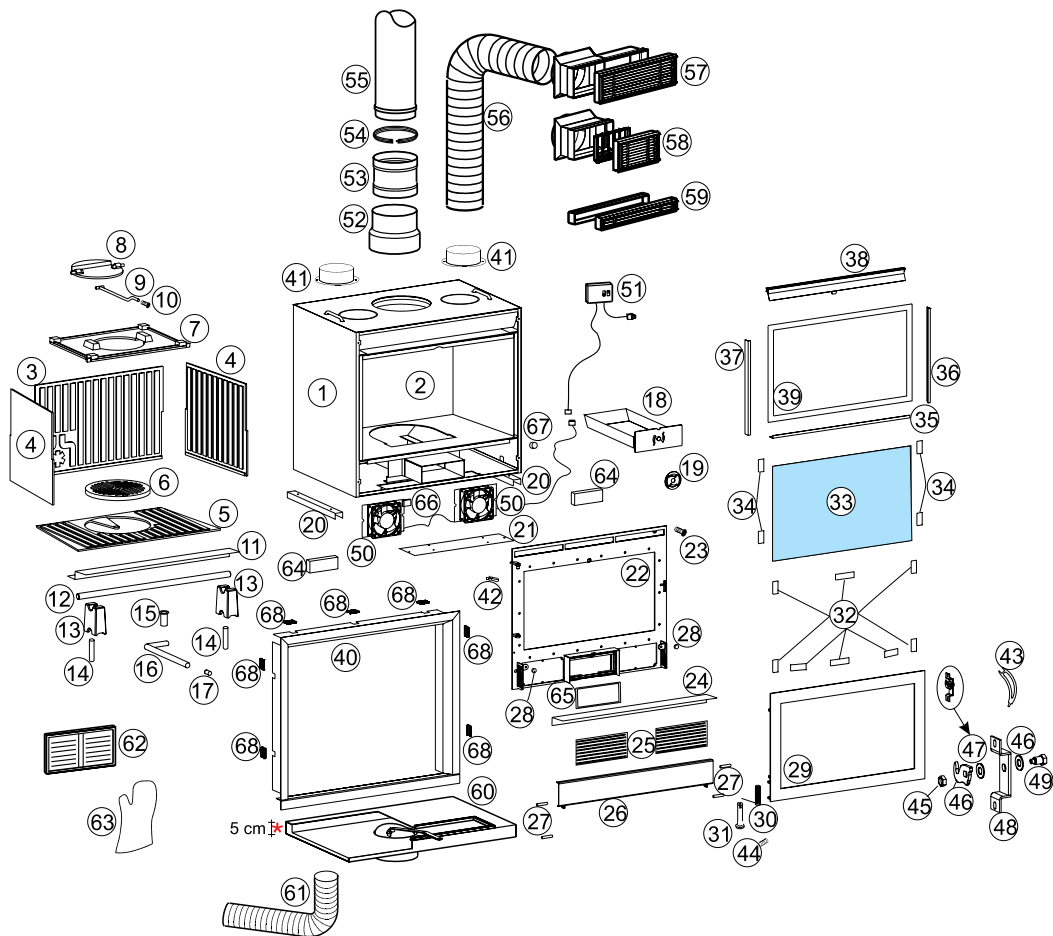
**набор два:** помещение с камином и одно смежное

**набор три:** помещение с камином и два смежных

Luce Plus 54

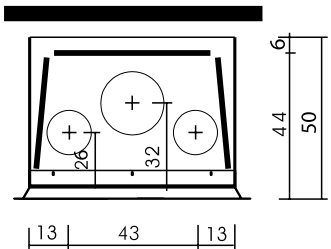
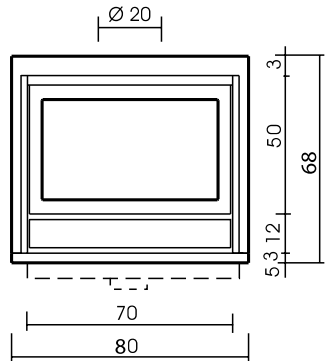


# LUCE 62 PIANA (N 241010) (V 241020)



Технические характеристики		N	V
ОБЩАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	кВт	11,5	12
ОПТИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ДРОВ	кг/ч	4	4
ВЕС	кг	141	144
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 2м)	см	20	20
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 4м)	см	16	16
Ø ВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА	см	14 x 2	14 x 2
СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ВОЗДУХОЗАБОРНИКА	см <sup>2</sup>	80	80
ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА (СО СВОБОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ)	м <sup>3</sup> /ч	---	160 x 2
МОЩНОСТЬ, ПОТРЕБЛЯЕМАЯ ВЕНТИЛЯТОРАМИ	Вт	---	20 x 2
НАГРЕВАЕМЫЙ ОБЪЕМ (ИЗОЛЯЦИЯ СОГЛАСНО НОРМАМ)	м <sup>3</sup>	300	315

pos.	descrizione	codice	n.pz.
1	Struttura metallica esterna	168140	1
2	Struttura metallica interna	168203	1
3	Fondale ghisa	156760	1
4	Fianco ghisa	31210	2
5	Piano fuoco ghisa	255540	1
6	Griglia cenere ghisa	118560	1
7	Convogliatore fumi ghisa	179500	1
8	Serranda fumi ghisa	97200	1
9	Asta comando serranda	70510	1
10	Vite regolazione serranda T.C.T. cacc. M6x25	117670	1
11	Paraceneri antina	131540	1
12	Braciere	255550	1
13	Sostegno braciere	255530	2
14	Perni per sostegni braciere	255560	2
15	Perno scuotigriglia	117460	1
16	Asta scuotigriglia	145320	1
17	Comando scuotigriglia	195630	1
18	Cassetto cenere	250580	1
19	Valvola regolazione aria	248880	1
20	Distanziali appoggio cassetta	248910	2
21	Flangia chiusura fondo	312290	1
22	Cornice di compenso	250540	1
23	Vite regolazione deflettore aria T.C.T. cacc. M6x30	207240	1
24	Profilo paraceneri esterno	250780	1
25	Maschere di protezione	196020	2
26	Frontalino inferiore	250530	1
27	Perno rotazione frontalino inferiore	246150	4
28	Magnete	249310	2
29	Telaio antina	250550	1
30	Molla	248870	1
31	Perno per molla	248860	1
32	Guarnizione 8x2	173050	L=0,36 m
33	Vetro 622 x 417 x 4	250600	1
34	Guarnizione 8x2	173050	L=0,05 m
35	Fermavetro inferiore	250700	1
36	Fermavetro destro	250730	1
37	Fermavetro sinistro	250720	1
38	Deviatore pulizia vetro	250570	1
39	Guarnizione Ø 14	163410	L=2,10 m
40	Cornice esterna	250560	1
41	Raccordi uscita aria calda (R2)	4400	2
42	Molla di fermo antina	155540	1
43	Maniglia	249050	1
44	Grano M4x6 per molla antina	206540	1
45	Dado M6	214930	1
46	Profilo chivvistello	246750	1
47	Rondella M10	178490	2
48	Supporto chivvistello	246530	1
49	Perno chivvistello	246160	1
50	Ventilatori (VERSIONE VENTILATA)	68120	2
51	Interruttore a doppia velocità (VERSIONE VENTILATA)	139840	1
52	Adattatore da Ø20 a Ø 16 cm	ERID/FF 200/160	1
53	Adattatore Fem./Fem. per innesto canna inox Ø20 cm	EDFF 200	1
54	Fascetta stringitubo Ø16 cm	EFAS160	1
55	Canna fumaria acciaio inox Ø20 oppure Ø16 cm	EBAS950/200 EBAS950/160	1
56	Tubo alluminio Ø14 cm per canalizzazione aria calda	76770/ 76780/ 76790	L=1,5 / 2 / 3 m
57	Bocchetta con telaio (B1) in alluminio	54210	1
57	Bocchetta con telaio (B1) ottonata	95730	1
58	Bocchetta con telaio (B3) in alluminio	86270	1
58	Bocchetta con telaio (B3) ottonata	95740	1
59	Griglia ripresa aria su controcapa in alluminio	54230	1
59	Griglia ripresa aria su controcapa ottonata	95750	1
60	Meccanismo presa aria esterna Ø10 cm	163760	1
61	Tubo alluminio Ø10 cm per canalizzazione aria calda	163610/ 163620/ 163630	L= 1,5/ 2 / 3 m
62	Griglia presa aria esterna 24x16 cm (G5)	83060	1
63	Guando ambidestro	6630	1
64	Fibra protezione ventilatori	178790	2
65	Guarnizione fibra per cassetto cenere	164450	L= 0,55
66	Termostato (VERSIONE VENTILATA)	146650	1
67	Pressacavi	161570	1
68	Mollette per cornice eserna	191243	7
	Antina completa	250880	1




Имеются три набора для монтажа системы циркуляции горячего воздуха, укомплектованные всем необходимым (см. стр.22):

**набор один:** только для помещения с камином

**набор два:** помещение с камином и одно смежное

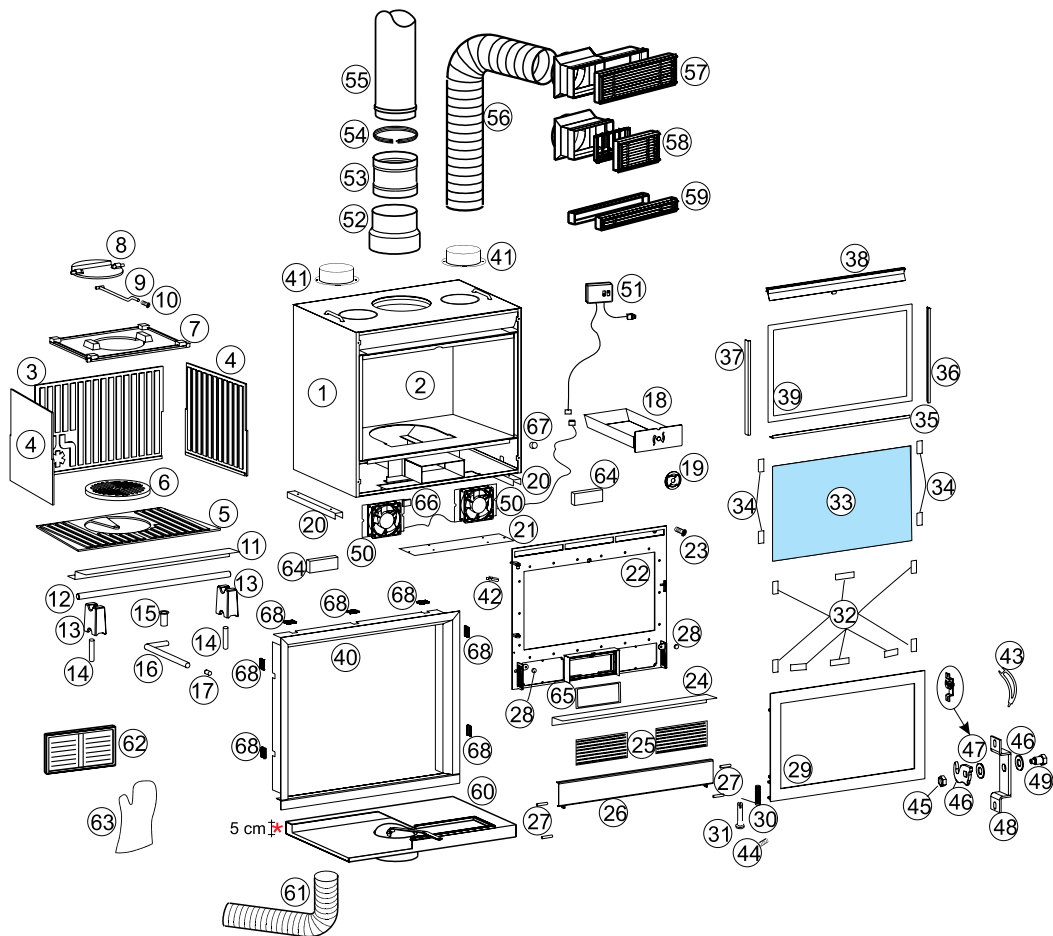
**набор три:** помещение с камином и два смежных

 Дополнительно

Lucce 62 piana

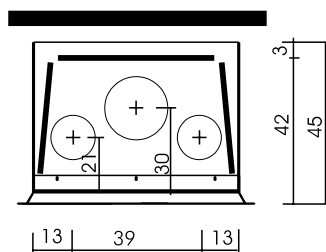
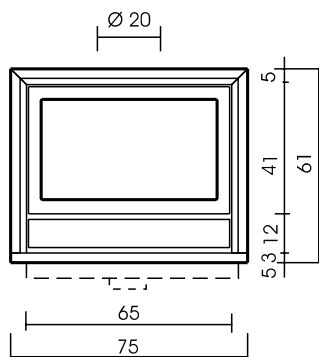


# LUCE 54 PIANA (N 240990) (V 241000)



Технические характеристики		N	V
ОБЩАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	кВт	10	10,5
ОПТИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ДРОВ	кг/ч	3,5	3,5
ВЕС	кг	123	126
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 2м)	см	20	20
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 4м)	см	16	16
Ø ВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА	см	14 x 2	14 x 2
СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ВОЗДУХОЗАБОРНИКА	см <sup>2</sup>	80	80
ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА (СО СВОБОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ)	м <sup>3</sup> /ч	---	160 x 2
МОЩНОСТЬ, ПОТРЕБЛЯЕМАЯ ВЕНТИЛЯТОРАМИ	Вт	---	20 x 2
НАГРЕВАЕМЫЙ ОБЪЕМ (ИЗОЛЯЦИЯ СОГЛАСНО НОРМАМ)	м <sup>3</sup>	260	275

pos.	descrizione	codice	n.pz.
1	Struttura metallica esterna	162660	1
2	Struttura metallica interna	162663	1
3	Fondale ghisa	157370	1
4	Fianco ghisa	112400	2
5	Piano fuoco ghisa	255540	1
6	Griglia cenere ghisa	118560	1
7	Convogliatore fumi ghisa	179500	1
8	Serranda fumi ghisa	97200	1
9	Asta comando serranda	70510	1
10	Vite regolazione serranda T.C.T. cacc. M6x25	117670	1
11	Paraceneri antina	137890	1
12	Barra braciere	255550	1
13	Sostegno braciere	255530	2
14	Perni per sostegni braciere	255560	2
15	Comando scuotigriglia	148430	1
16	Asta scuotigriglia	145320	1
17	Pomolo scuotigriglia	195630	1
18	Cassetto cenere	248900	1
19	Valvola regolazione aria	248880	1
20	Distanziali di appoggio cassetta	248910	2
21	Flangia chiusura fondo	312290	1
22	Cornice di compenso	246510	1
23	Vite regolazione deflettore aria T.C.T. cacc. M6x30	207240	1
24	Profilo paraceneri esterno	248950	1
25	Maschere di protezione	196020	2
26	Frontalino inferiore	246500	1
27	Perno rotazione frontalino inferiore	246150	4
28	Magnete	249310	2
29	Telaio antina	246520	1
30	Molla	248870	1
31	Perno per molla	248860	1
32	Guarnizione 8x2	173050	L=0,36 m
33	Vetro 575x355x4	246480	1
34	Guarnizione 8x2	173050	L=0,05m(x2)
35	Fermavetro inferiore	246600	1
36	Fermavetro destro	246630	1
37	Fermavetro sinistro	246620	1
38	Deviatore pulizia vetro	249640	1
39	Guarnizione Ø 14	163410	L=1,95 m
40	Cornice esterna	246740	1
41	Raccordi uscita aria calda (R2)	4400	2
42	Molla di fermo antina	155540	1
43	Maniglia	249050	1
44	Grano M4x6 per molla antina	206540	1
45	Dado M6	214930	1
46	Profilo chiavistello	246750	1
47	Rondella M10	178490	2
48	Supporto chiavistello	246530	1
49	Perno chiavistello	246160	1
50	Ventilatori (VERSIONE VENTILATA)	68120	2
51	Interruttore a doppia velocità (VERSIONE VENTILATA)	139840	1
52	Adattatore da Ø20 a Ø 16 cm	ERIDFF 200/160	1
53	Adattatore Fern./F.ern. per innesto canna inox Ø20 cm	EDFF 200	1
54	Fascetta stringitubo Ø16 cm	EFAS160	1
55	Canna fumaria acciaio inox Ø20 oppure Ø16 cm	EBA3950/200 EBA3950/160	1
56	Tubo alluminio Ø14 cm per canalizzazione aria calda	76770/ 76790/ 76790	L=1,5 / 2 / 3 m
57	Bocchetta con telaio (B1) in alluminio	54210	1
57	Bocchetta con telaio (B1) ottonata	95730	1
58	Bocchetta con telaio (B3) in alluminio	86270	1
58	Bocchetta con telaio (B3) ottonata	95740	1
59	Griglia ripresa aria su controcapa in alluminio	54230	1
59	Griglia ripresa aria su controcapa ottonata	95750	1
60	Meccanismo presa aria esterna Ø10 cm	163760	1
61	Tubo alluminio Ø10 cm per canalizzazione aria calda	163810/ 163620/	L=1,5 / 2 / 3 m
62	Griglia presa aria esterna 24x16 cm (G5)	83060	1
63	Guando ambidestro	6830	1
64	Fibra protezione ventilatori	178790	2
65	Guarnizione fibra per cassetto cenere	164450	L= 0,55 m
66	Termostato (VERSIONE VENTILATA)	146650	1
67	Pressacavi	161570	1
68	Mollette per cornice esterna	191243	7
	Antina completa	246730	1



Имеются три набора для монтажа системы циркуляции горячего воздуха, укомплектованные всем необходимым (см. стр.22):

**набор один:** только для помещения с камином

**набор два:** помещение с камином и одно смежное

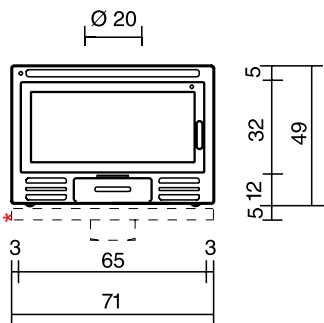
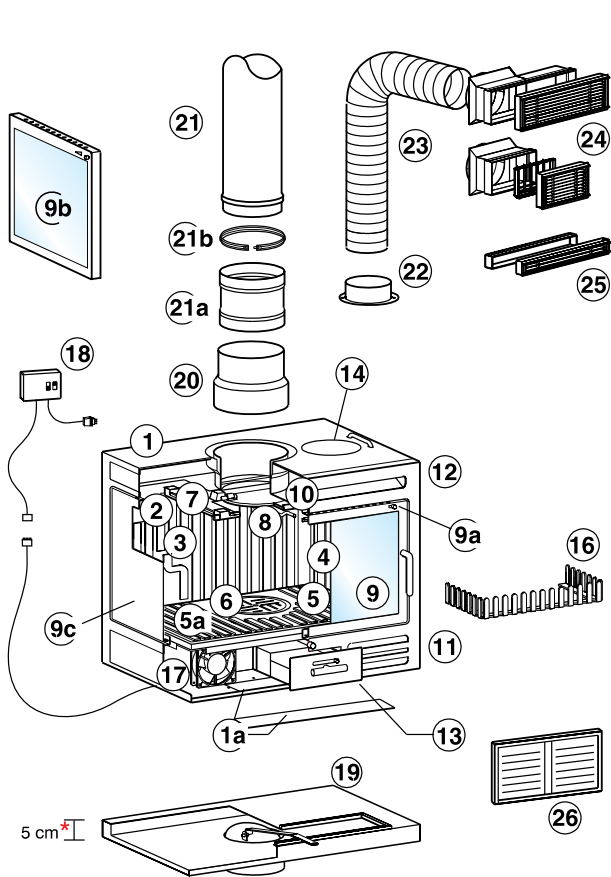
**набор три:** помещение с камином и два смежных

 Дополнительно

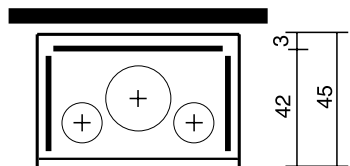
Luca 54 piana



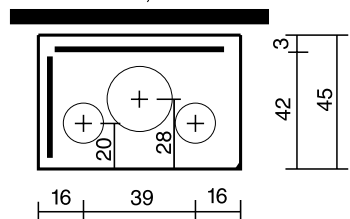
**RIGA 49** (N 131700) **RIGA 49/1L** (N DX 132320) (N SX 132340) • (V DX 131660) (V SX 131680)



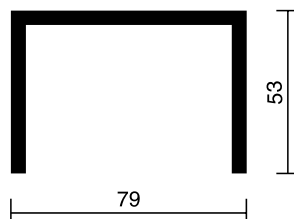
frontale



un lato vetrato, sinistra




Технические характеристики		N	V
ОБЩАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	кВт	11,5	12
ОПТИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ДРОВ	кг/ч	4	4
ВЕС	кг	119-(114)	122-(119)
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 2м)	см	20	20
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 4м)	см	16	16
Ø ВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА	см	14 x 2	14 x 2
СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ВОЗДУХОЗАБОРНИКА	см <sup>2</sup>	80	80
ПРОПУСКАЯ СПОСОБНОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА (СО СВОБОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ)	м <sup>3</sup> /ч	---	160 x 2
МОЩНОСТЬ, ПОТРЕБЛЯЕМАЯ ВЕНТИЛЯТОРАМИ	Вт	---	20 x 2
НАГРЕВАЕМЫЙ ОБЪЕМ (ИЗОЛЯЦИЯ СОГЛАСНО НОРМАМ)	м <sup>3</sup>	300	315



pos.	descrizione	codice	n° pz.
<b>versione convezione naturale (N) frontale</b>			
1	struttura metallica	115850	1
1a	flangia di chiusura fondo	312290	1
2	struttura interna in acciaio	130913	1
3	fondale ghisa	112410	1
4	fianco ghisa	112400	2
5	piano fuoco ghisa destro	115340	1
5a	piano fuoco ghisa sinistro	115350	1
6	griglia cenere in ghisa con comando scuotigriglia	118560 / 145320	1 / 1
7	convogliatore e serranda fumi in ghisa	143420	1
8	asta comando serranda fumi	115840	1
9	antina con vetro ceramico completo	123380	1
	Telaio Antina	115620	1
9a	serrandina aria antina	115690	1
9b	Cornice laterale completa	124380	1
	Solo Cornice laterale	115680	1
9c	pannello laterale metallico	302960	2
10	deflettore aria calda	302850	1
11	cornice bocca esterna ripresa aria ambiente	146400	1
12	cornice bocca esterna uscita aria calda	146400	1
13	cassetto cenere con valvola di combustione primaria	145740 / 146100	1 / 1
14	fori per canalizzazione aria calda Ø 14 cm	---	2
16	braciere in ferro contenimento legna	115050	1
21b	fascetta stringitubo Ø 20 cm	152100	1
22	raccordo per tubo Ø 14 cm (R2)	4400	2
<b>un lato vetrato (sinistra/destra)</b>			
	come versione frontale con l'aggiunta del pannello laterale con vetro ceramico (9b)	124380	1
	in sostituzione di quello metallico (9c) e del fianco in ghisa (4).		
<b>versione ventilazione forzata (V)</b>			
<b>come versione a convezione naturale con l'aggiunta di:</b>			
17	n. 2 ventilatori	68120	2
18	interruttore a due velocità	139840	1
19	meccanismo per collegamento presa aria esterna con raccordo Ø 16 cm e serranda	146310	1
20	adattatore da Ø 20 a 16 cm	ERID-FF 200/160	1
21	canna fumarie acciaio inox Ø 20 o 16 cm	EBAS950/200 - 160	1
21a	adattatore femmina/femmina per innesto canna inox Ø 20 cm	EDFF 200	1
21b	fascetta stringitubo Ø 16 cm	145790	1
23	tubo alluminio Ø 14 cm per canalizzazione aria calda	76770	1,5 m
24	bocchetta con telaio e serranda per mandata aria calda 36x9 cm (B1) o 18x9 cm (B3)	54210 / 86270	
25	griglia ripresa aria su controcappa	54230	1
26	griglia presa aria esterna 24x16 cm (G5)	83060	1
---	tubo alluminio Ø 16 cm per collegamento presa aria esterna	145670	1,5 m
	apparecchiatura ventilazione forzata inseribile anche dopo installazione se non rivest	132980	1

Имеются три набора для монтажа системы циркуляции горячего воздуха, укомплектованные всем необходимым (см. стр.22);

**набор один:** только для помещения с камином  
**набор два:** помещение с камином и одно смежное  
**набор три:** помещение с камином и два смежных

 Дополнительно

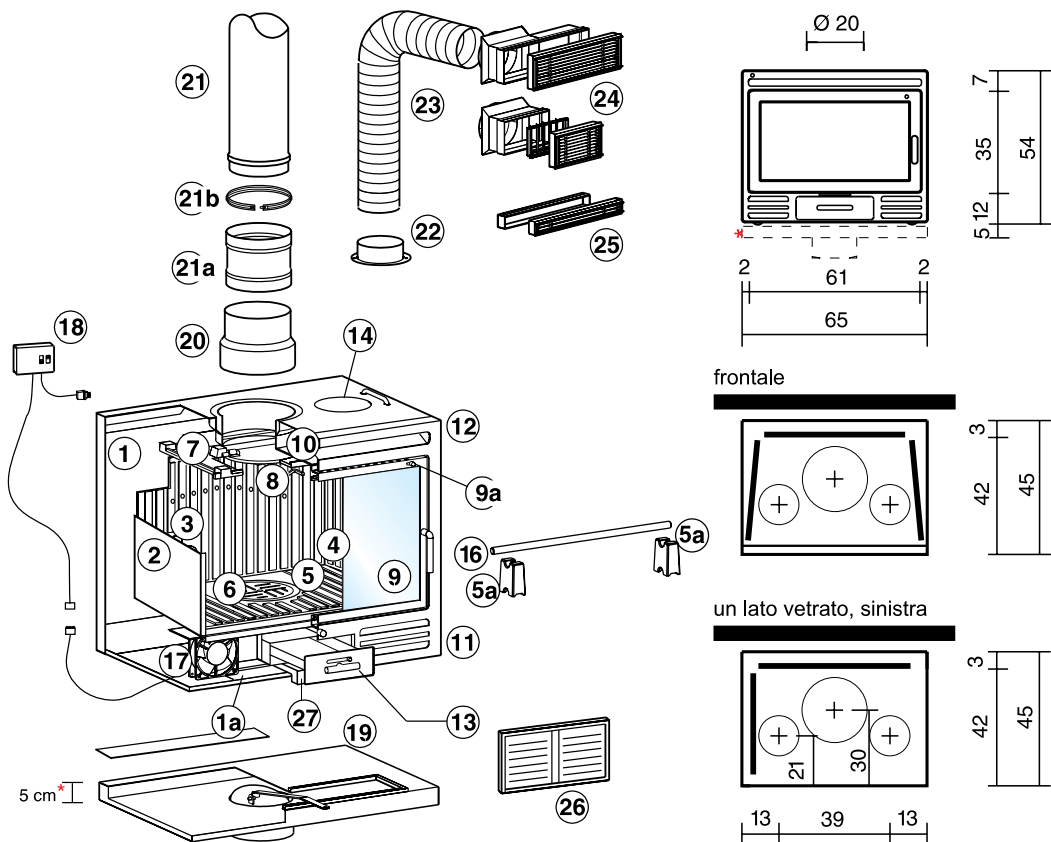
Riga 49 un lato vetrato



Riga 49



# RIGA 54 (V 131760)




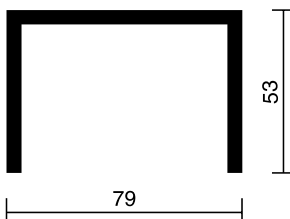
5 cm\*

Технические характеристики		V
ОБЩАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	кВт	10,5
ОПТИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ДРОВ	кг/ч	3,5
ВЕС	кг	111
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 2м)	см	20
Ø ДЫМОВОЙ ТРУБЫ (ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЕ 4м)	см	16
Ø ВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА	см	14 x 2
СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ВОЗДУХОЗАБОРНИКА	см <sup>2</sup>	80
ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА (СО СВОБОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ)	м <sup>3</sup> /ч	160 x 2
МОЩНОСТЬ, ПОТРЕБЛЯЕМАЯ ВЕНТИЛЯТОРАМИ	Вт	20 x 2
НАГРЕВАЕМЫЙ ОБЪЕМ (ИЗОЛЯЦИЯ СОГЛАСНО НОРМАМ)	м <sup>3</sup>	275



pos.	descrizione	codice	n° pz.
<b>versione convezione naturale (N)</b>			
1	struttura metallica esterna	162600	1
1a	flangia di chiusura fondo	312290	1
2	struttura metallica interna	162663	1
3	fondale ghisa	157370	1
4	fianco ghisa	112400	2
5	piano fuoco ghisa	255540	1
5a	sostegni braciere	255530	2
6	griglia cenere ghisa con comando scuotigriglia	118560 / 145320	1 / 1
7	convogliatore e serranda fumi in ghisa	143420	1
8	asta comando serranda fumi	70510	1
9	antina autochiudente con vetro ceramico completa	162080	1
	Telaio antina	157780	1
9a	serrandina aria antina	161340	1
10	comando deflettore per canalizzazione aria	110420	1
11	frontalino inferiore	169230	1
12	asole uscita aria calda	---	
13	cassetto cenere con valvola aria di combustione primaria	162720 / 146100	1 / 1
14	fori per canalizzazione aria calda Ø 14 cm	---	
16	barra braciere	255550	1
21b	fascetta stringitubo Ø 20 cm	152100	1
22	raccordo per tubo Ø 14 cm (R2)	4400	2
<b>versione ventilazione forzata (V)</b>			
<b>come versione a convezione naturale con l'aggiunta di:</b>			
17	ventilatori	156130	2
18	interruttore a due velocità	139840	
19	meccanismo per collegamento presa aria esterna con raccordo Ø 10 cm e serranda	163760	1
20	adattatore da Ø 20 a 16 cm	ERID-FF 200/160	1
21	canna fumaria acciaio inox Ø 20 o 16 cm	EBAS950/200 -160	1
21a	adattatore femmina/femmina per innesto canna inox Ø 20 cm	EDFF 200	1
21b	fascetta stringitubo Ø 16 cm	145790	
23	tubo alluminio Ø 14 cm per canalizzazione aria calda	76770	1,5 m
24	bocchetta con telaio e serranda per mandata aria calda 36x9 cm (B1) o 18x9 cm (B3)	54210 / 86270	
25	griglia ripresa aria su controcappa	54230	1
26	griglia presa aria esterna 24x16 cm (G5)	83060	1
---	tubo alluminio Ø 10 cm per collegamento presa aria esterna versione frontale	163610	1,5 m
	apparecchiatura ventilazione forzata inseribile anche dopo installazione se non rivest.	132980	1

 Дополнительно



Riga 54



Имеются три набора для монтажа системы циркуляции горячего воздуха, укомплектованные всем необходимым (см. стр.22):

**набор один:** только для помещения с камином

**набор два:** помещение с камином и одно смежное

**набор три:** помещение с камином и два смежных

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**По установке вставки Firebox®**

Рекомендуется подключить к сертифицированным в РФ дымовым трубам: - модульным нержавеющей дымовым трубам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН; - дымовым трубам из вулканической породы HEBA/Keddy;

- Помимо инструкций, приведенных в данном документе, следуйте местным

нормативам. В РФ соблюдайте Протопожарные требования СП 7.131.20.13.

**В частности:**

- до начала любых операций по монтажу важно проверить совместимость оборудования, согласно положениям соответствующих нормативов.
- по окончании монтажа, проводившее его лицо должно произвести запуск и выдать гарантийную документацию на установку.

**Нормативы По применению Firebox®**

Регулировка дымовой заслонки: в случае затруднений с вытягиванием дыма (низкая тяга), можно улучшить этот процесс, повернув винт на рукоятке управления заслонкой. При повороте винта (по часовой стрелке) и если дверца закрыта, заслонка остается слегка наклонной, облегчая таким образом выход дыма.

Ящик: во время работы должен всегда быть полностью закрыт; в противном случае может возникнуть эффект «кузнечного горна», что наносит повреждения структуре Firebox® и облицовочным компонентам.

КПД и потребление: для получения номинального КПД необходимо сжигать 3,5 - 4 кг/час дров (в зависимости от модели, как указано в технической таблице); излишек дров может вызвать повреждение камина.

При работе Firebox® на полную мощность, она вырабатывает значительное количество тепла. Поэтому на этапе установки нужно тщательно проверить, чтобы она не соприкасалась с деревянными предметами или иными горючими материалами, и чтобы они находились вне пределов зоны излучения очага.

Точнее говоря, между Firebox® и указанными материалами должна находиться изоляция или зазор не менее 3 см со свободным током воздуха, чтобы воспрепятствовать излишнему накоплению тепла. По запросу имеются защитные экраны для балок.

Электрические соединения (для версий с принудительной вентиляцией)

- Должны отвечать нормам и правилам монтажа и конструирования.
- Электрические компоненты находятся под напряжением; перед началом любой операции выдерните вилку и отключите главный распределительный щит помещения.
- Следите, чтобы электрические кабели не соприкасались с изделием и с дымовой трубой.

- Все части электрической аппаратуры, поставляемые вместе с Firebox®, должны обязательно использоваться.

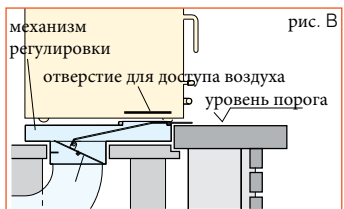
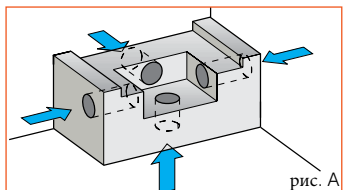
Прочие подробности смотрите в документе: «Инструкции по применению для Firebox®/Insert», прилагаемому к изделию.

**Вывод НАРУЖУ (РИС.А-В)**

Вывод наружу пропускным сечением не менее 80/200 см<sup>2</sup> (в зависимости от модели) абсолютно необходим, и должен быть **обязательно** выполнен.

Он представляет собой канал, по которому наружный воздух непосредственно поступает на механизм регулировки (рис. В), расположенный в основании Firebox®. Во время установки следите, чтобы точки, в которых возможна утечка поступающего снаружи воздуха, были хорошо запечатаны. Канал для наружного воздуха может проходить сзади, снизу, сбоку (рис. А) или может быть заменен гибким шлангом, который идет с улицы непосредственно на патрубок механизма (рис.В). Снаружи на воздуховоде рекомендуется установить защитную решетку, которая не должна уменьшать полезное пропускное сечение. Наружный воздух должен захватываться на уровне пола.

При невозможности выполнения указанных условий, нужно хотя бы предусмотреть отверстие для доступа воздуха извне как можно ближе к Firebox®.



**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УНИВЕРСАЛЬНАЯ СТОЙКА (рис. Л)**

Привинтите к днищу структуры Firebox® 2 скобы (А) монтажной рамы, используя отверстия диаметром 3,6 с помощью 6 винтов 4,8х13.

Обрежьте вертикальные трубки опорной рамы (В) по соответствующим насечкам, до нужной высоты для установки Firebox®.

Установите раму (В), вставив стержни в скобы (А), прикрепленные к FireBox®. Следите, чтобы горизонтальные выступы рамы (С) находились сзади, со стороны, обращенной к стене.

Закрепите опорную стойку 4-мя прилагаемыми винтами 8х40.

Установите Firebox® в сборе + стойку и прикрепите к полу с помощью дюбелей и шурупов 8х70, входящих в комплект поставки.

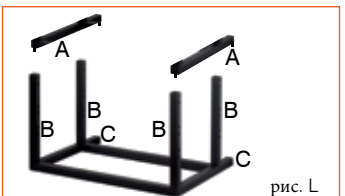
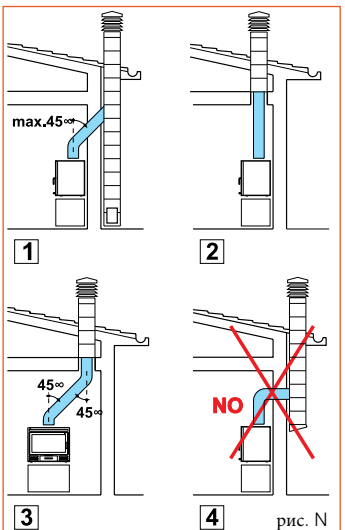
**ДЫМОВЫЕ ТРУБЫ (рис. N)**

Дымоходы Firebox® имеют круглое сечение, с целью предусмотреть возможность использования стальных труб гаммы «Edilkamin» (с одной жесткой стенкой, с двойной жесткой изолированной стенкой), для быстрого и надежного соединения с дымовой трубой. Если устье дымовой трубы расположено не строго вертикально над камином, соединение между камином и дымовой трубой не должно иметь складок или наклонов более 45° (1-3). В случае старых или слишком больших дымовых труб, рекомендуется сделать вход в трубу при помощи труб из нержавеющей стали нужного диаметра и соответствующим образом изолированных. Для наружных дымовых труб рекомендуется использовать стальные трубы с двойной изолированной стенкой.

Конструктивные характеристики, в частности касательно механической прочности, изоляции и газонепроницаемости, должны быть достаточными, чтобы выдерживать температуру дыма не менее 450°С.

Опечатайте высокотемпературной мастикой точку входа стальной трубы в патрубок выпуска дыма Firebox®. Для использования жесткой трубы из нержавеющей стали нужно установить на отверстия выпуска дыма из камина разъем гайка/гайка.

Козырек должен быть установлен с наветренной стороны в соответствии с указаниями в каталоге дымовых труб «Edilkamin».



## МОНТАЖ В ИМЕЮЩЕМСЯ КАМИНЕ, СНАБЖЕННОМ ВНЕШНИМ ВОЗДУХОЗАБОРНИКОМ

(если детали не отмечены номерами, ссылайтесь на спецификацию, приведенную на предыдущих страницах)

Н.В.: если Вы не хотите перестраивать имеющийся камин, установка должна быть проведена без системы циркуляции горячего воздуха (оставив верхние отверстия закрытыми). В этом случае горячий воздух будет поступать в помещение только через щели в передней части дверцы.

- a) сделайте шахту (рис. А) в основании имеющегося камина, достаточных размеров для помещения механизма воздухозаборника (рис. В)
- b) эта шахта должна сообщаться с воздуховодом подачинаружного воздуха, пропускным сечением не менее 80/200 см<sup>2</sup> (в зависимости от модели).
- с) установите встроенный механизм (рис. В) поверхней линии порога, тщательно запечатав все части, откуда возможно проникновение наружного воздуха.
- d) проверьте правильность хода задвижки (рис. В)
- e) закрепите зажимом для трубы Ø16/20см кусок не менее 2 м длиной трубы из нержавеющей стали, используя разъем для трубы Ø 16 см, и разъем для трубы Ø 20 см (рис. С)
- f) оберните кусок стальной трубы многослойной обшивкой из керамического волокна или аналогичного материала (рис. С)
- g) вставьте кусок в дымовую трубу имеющегося камина и проверьте, чтобы толщина обшивки из керамического волокна была достаточной, чтобы полностью заполнить зазор между новой стальной трубой и уже имеющейся трубой (рис. С)
- h) установите Firebox® на механизм (рис. В), при этом удостоверьтесь, что:
  - вынут нижний фланец для свободного прохода наружного воздуха;
  - дефлектор открыт, воздействуя на ручку, расположенную слева в верхней части передней панели Firebox®;
  - наложена мастика для котлов в гнезде для дымовой трубы на бортике дымохода;
- i) выньте кусок ранее установленной трубы из нержавеющей стали, посадив его в гнездо на бортике дымохода Firebox®. Для выполнения этой операции просуньте руки в зазор между Firebox® и верхушкой устья имеющегося камина
- l) для вентилируемого Firebox® предусмотрите отверстие для кабеля вентиляторов.
- m) тщательно закройте место, оставшееся между Firebox® и краями устья имеющегося камина. Для этой операции можно использовать металлический карниз, кирпичную кладку или огнеупорный гипскартон. Оставьте небольшой зазор между этим материалом и Firebox®, с учетом расширения материала под нагревом.

## МОНТАЖ В ИМЕЮЩЕМСЯ КАМИНЕ, НЕ СНАБЖЕННОМ ВНЕШНИМ ВОЗДУХОЗАБОРНИКОМ

Проверьте, возможно ли, вынув полотно горения, сделать шахту внутри имеющегося камина (рис.А). Эта шахта должна иметь размеры, достаточные для помещения механизма воздухозаборника и должна иметь выход наружу посредством труб пропускным сечением не менее 80/200 см<sup>2</sup> (рис В) (в зависимости от модели). Если вышеуказанное невозможно, проделайте воздухозаборник сечением не менее 80/200 см<sup>2</sup> как можно ближе к Firebox®.

В этом случае механизм не используется, а нижний фланец Firebox вынимать не нужно.

Затем проведите установку, как описано в предыдущем разделе начиная с пункта 'e' и далее.

## МОНТАЖ С НОВОЙ СПЕЦИАЛЬНО ВЫПОЛНЕННОЙ ОБЛИЦОВКОЙ

Установите Firebox® с учетом характеристик новой облицовки, с которой он будет в комплекте.

В упаковке облицовки производства «Edilkamin» указаны данные для правильной установки Firebox®. Установите механизм воздухозаборника и выведите его нижний патрубок непосредственно на улицу при помощи гибкого алюминиевого шланга или специально выполненного канала; шланг или канал должны иметь минимальное сечение 80/200 см<sup>2</sup> (рис.В) (в зависимости от модели). Установите Firebox® на механизм , проверив, чтобы был вынут нижний фланец для обеспечения доступа воздуха извне (рис.В).

Соедините Firebox® с дымовой трубой посредством трубы Ø16 или Ø 20 см. Выполните облицовку из заранее выбранного материала, не забудьте установить набор для циркуляции горячего воздуха (инструкции см. ниже).

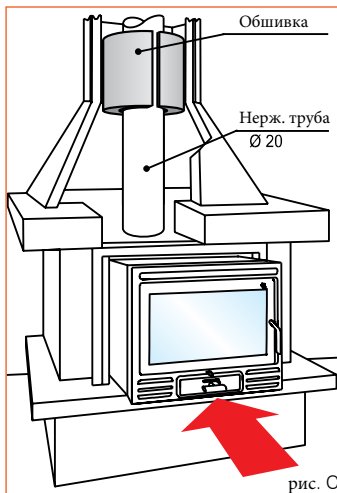


рис. С

## ЦИРКУЛЯЦИЯ И СИСТЕМА ЦИРКУЛЯЦИИ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА (рис. D, стр.19)

Воздух, поступающий извне через специальный механизм (А), смешивается с воздухом помещения, поступающим через нижние решетки (В), нагревается в задней полости и выходит обратно в помещение через решетку верхней панели (С).

Это компенсирует потерю воздуха в камине Firebox® во время его работы, вытянутого в дымовую трубу , и одновременно осуществляет функцию нагрева.

В другом случае горячий воздух может поступать в помещение через патрубки подачи, соединенные с отверстиями (D) в верхней части Firebox® посредством алюминиевых труб Ø 14 см.

Описанная выше циркуляция воздуха может происходить путем естественной конвекции или посредством двух вентиляторов (Е), установленных на основании.

При подаче горячего воздуха в другие помещения, кроме того, где установлен Firebox®, необходимо обеспечить его возврат в это помещение через решетки в основании стен или через щели под дверями.

Диаметр труб не должен быть менее 14 см, чтобы скорость воздуха не превышала 5 м/сек, во избежание шума и значительных потерь в нагрузке из-за трения.

Важно, чтобы трубы шли по возможности по прямой линии.

Алюминиевые трубы могут быть замаскированы коробками, фальшивыми балками или заделаны в стены; в любом случае необходимо обеспечить их тщательную изоляцию.

Каждая труба системы циркуляции может иметь максимальную длину 4÷5 м для Firebox® с естественной конвекцией и 6÷7 м для каминов Firebox® с принудительной вентиляцией. Эта длина уменьшается на 1,2 м на каждое колено и на каждый патрубок, учитывая потери нагрузки в них.

### УСТАНОВКА НАБОРА ДЛЯ ЦИРКУЛЯЦИИ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА

В системе циркуляции горячего воздуха имеются в наличии три набора, укомплектованные всем необходимым, для следующих случаев:

Набор один (рис. D - E) – только помещение с камином

- выньте из крышки Firebox® две пробки (14), нажав вовнутрь;
- закрепите оба разъема (22) на отверстиях футеровки;
- вставьте оба шланга (21) и закрепите их специальными зажимами;
- заделайте в кожух разъемы патрубков "B2" в верхней части коллака;
- заделайте обе скобы "G1" в нижней части коллака;
- подсоедините алюминиевые шланги к разъемам, закрепите их зажимами; вставьте до щелчка передние решетки

Набор два (рис. F) – помещение с камином и одно смежное

Действуйте как для набора один, установив взамен двух патрубков "B2" один патрубок "B1" в комплекте в верхней части коллака и один патрубок "B3" на стене обогреваемого помещения. В основании коллака предусмотрена одна скоба "G1".

Набор три (рис. G) – помещение с камином и два смежных

Действуйте как для набора один, установив взамен двух патрубков "B2" два патрубка "B3" на стенах обогреваемого помещения. Этот набор предусматривает использование одной из скоб "G1" в верхней части коллака для обеспечения проветривания внутренней части самого коллака.

### ЕСТЕСТВЕННАЯ КОНВЕКЦИЯ

Достигается при естественной циркуляции воздуха в полости и в системе циркуляции конвекционным образом (физический закон, по которому теплый воздух поднимается вверх).

### ПРИНУДИТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ (рис. H)

Достигается при использовании двух встроенных вентиляторов (17) в нижней части Firebox®, термостата для отметок температуры, установленного сбоку одного из вентиляторов, и переключателя на две скорости (18), расположенного рядом с камином.

#### Подключение аппаратуры при принудительной вентиляции:

- подсоединить переключатель к вентиляторам, вставив разъем (M) в разъем (F);
- подключите переключатель к сети 230 Вт посредством вилки (S).

#### Функционирование переключателя на две скорости:

- для запуска вентиляторов установите переключатель в **ручной режим** (первая или вторая скорость по выбору).
- для остановки вентиляторов установите переключатель в **автоматический режим**. **В.в.:** в положении «автоматический режим» вентиляторы работают автоматически при температуре воздуха свыше 50°C, во избежание повреждений от излишнего тепла, и остаются выключенными при более низкой температуре.

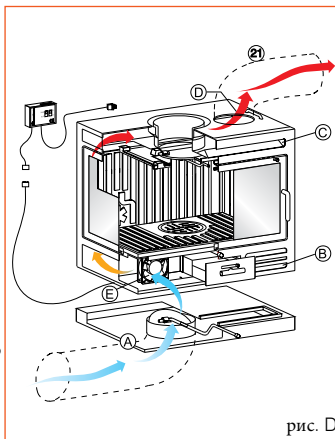


рис. D

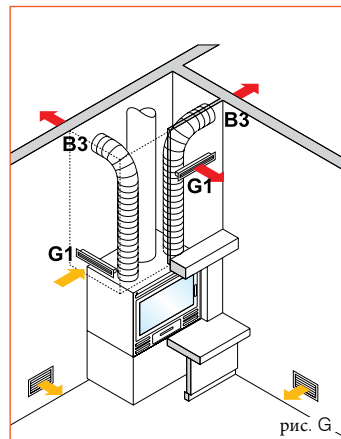


рис. G

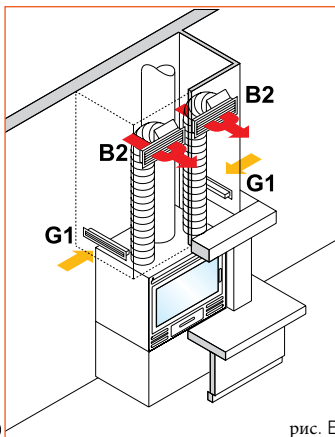


рис. E

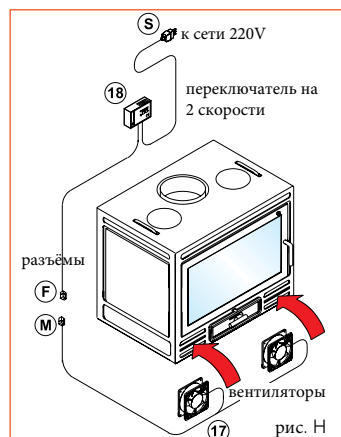


рис. H

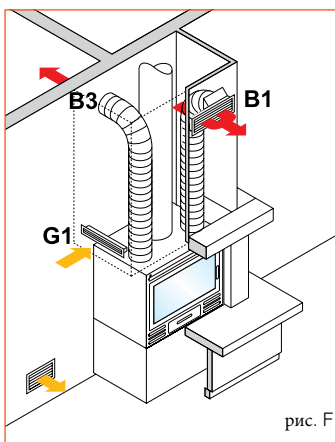


рис. F

## Запуск устройства

При первой растопке после периода бездействия устройство Firebox® следует топить умеренно, чтобы избежать повреждений из-за слишком быстрого повышения температуры.

В первые несколько раз испаряющиеся остатки краски и масел, использованных при изготовлении изделия, могут привести к появлению запаха и дыма; проветривайте помещение, пока запах и дым не исчезнут.

## Циркуляция горячего воздуха (конвекция)

Решетки для притока и выхода потока воздуха во время работы должны всегда оставаться открытыми, чтобы избежать скопления тепла во внутренних полостях устройства.

## Растопка

- 1) не используйте для растопки горючие жидкости, такие как бензин или спирт. Храните эти жидкости вдали от Firebox®.
- 2) перед растопкой убедитесь, что:
  - ▶ заслонка воздуховода наружного воздуха полностью открыта
  - ▶ заслонка дымохода полностью открыта
  - ▶ решетка на отверстии для притока в помещение воздуха извне, обычно расположенная на верхнем колке, полностью открыта
  - ▶ переключатель электронного устройства в моделях с принудительной вентиляцией включен

Положите на плоскость горения немного мятой бумаги

Положите на бумагу слой щепок, а сверху на него - слой тонких поленьев (Ø 8÷10 см и длиной 30÷40 см).

Подожгите бумагу и следите за растопкой, пока огонь не разгорится.

Закройте дверцу очага и плотно зажмите ручку; когда образуется слой углей, положите требуемое количество дров, действуя в два приема.

Регулируйте интенсивность горения при помощи специальных заслонок, регулирующих подачу воздуха для горения и воздуха для догорания (если имеется).

Если достаточный слой углей отсутствует, его можно создать путем сжигания щепы и небольших поленьев при полностью открытой дверце.

## Принудительная вентиляция (если имеется)

Перед растопкой Firebox® установите переключатель в положение "ON".

**Электрические части устройства находятся под напряжением; перед любыми манипуляциями по обслуживанию устройства выньте вилку из розетки и отключите общий распределительный щит.**

## Очистка Firebox® и дымовой трубы

Квалифицированный специалист должен чистить устройство Firebox®, дымоход и дымовую трубу не реже одного раза в го, а при необходимости даже чаще.

### Очистка стекла

Firebox® оснащен системой воздушного мытья стекол во избежание их преждевременного загрязнения.

Чтобы избежать чрезмерного загрязнения стекла:

- ▶ не топите камин сырыми дровами, так как водяные пары будут оседать на стекле и оставлять на нем частицы сажи
- ▶ кладите дрова подальше от стекла, чтобы избежать контакта с пламенем
- ▶ очищайте стекло, когда устройство остынет; используйте специальный спрей GlassKamin, поставляемый Edilkamin
- ▶ не используйте абразивные чистящие средства

### Очистка от пепла

Регулярно вытряхивайте зольник. Следите, чтобы горка пепла не доходила до решетки; это может повредить решетку из-за ее недостаточного охлаждения воздухом. Никогда не убирайте горячий пепел пылесосом и не выбрасывайте его в мусор.

## Воздух для горения, поступающий с улицы

Во время работы Firebox® убедитесь, что в помещении есть постоянный приток воздуха извне.

Как при работе с открытой, так и при работе с закрытой дверцей, Firebox® имеет высокую потребность в свежем воздухе.

Не модифицируйте механизмы для притока извне воздуха для горения.

Обязательно проверьте и убедитесь, что во время работы Firebox® заслонка механизма воздухозабора полностью открыта.

система циркуляции горячего воздуха



патрубок подачи горячего воздуха типа B1



патрубок подачи горячего воздуха типа B3



- алюминиевый шланг для горячего воздуха Ø14см  
- алюминиевый шланг для наружного воздуха Ø10/16 см



патрубок подачи горячего воздуха типа B2



патрубок подачи горячего воздуха типа B4



разъем гибкий шланг/ камин



решетка для выхода горячего воздуха



решетка на колпак для подачи внутреннего воздуха



решетки для подачи наружного воздуха